



Kuganira ku miterere y'ikirere

Å snakke om været

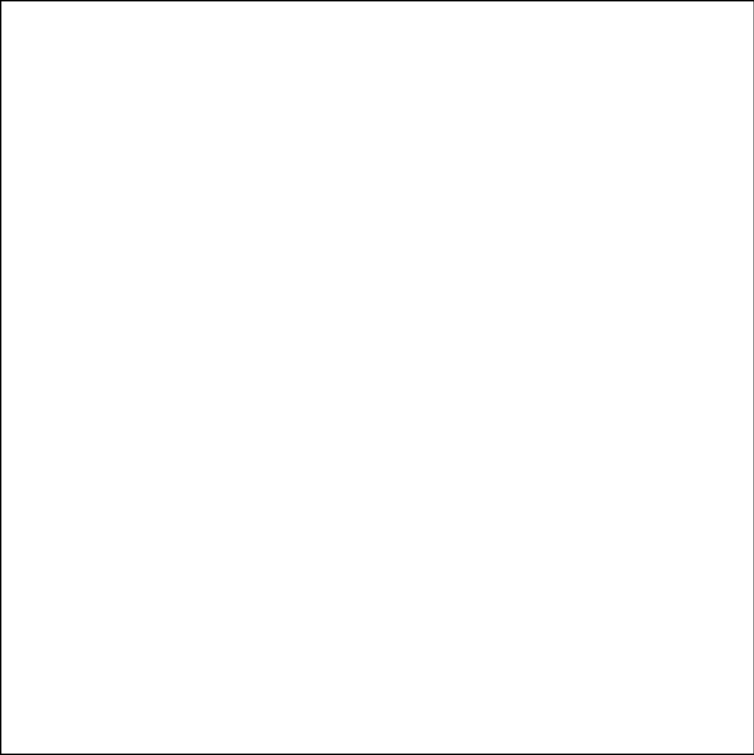
 Espen Stranger-Johannessen

 Ognjen Drageljević

 Abisange Iragena Sandrine

 2

 Ikinyarwanda / norsk



“Hatangiye gukonja. Turi kuri dogere zingahe?”

...

«Det begynner å bli kaldt nå om dagen. Hvor mange grader er det?»



“Ni dogere icyenda. Turacyari mu muhindo ariko itumba riri hafi.”

...

«Det er ni grader. Det er fortsatt høst, men snart kommer vinteren.»



“Ntegereje urugaryi ariko nikundira impeshyi,
igihe haba hashyushye hanameze neza.”

...

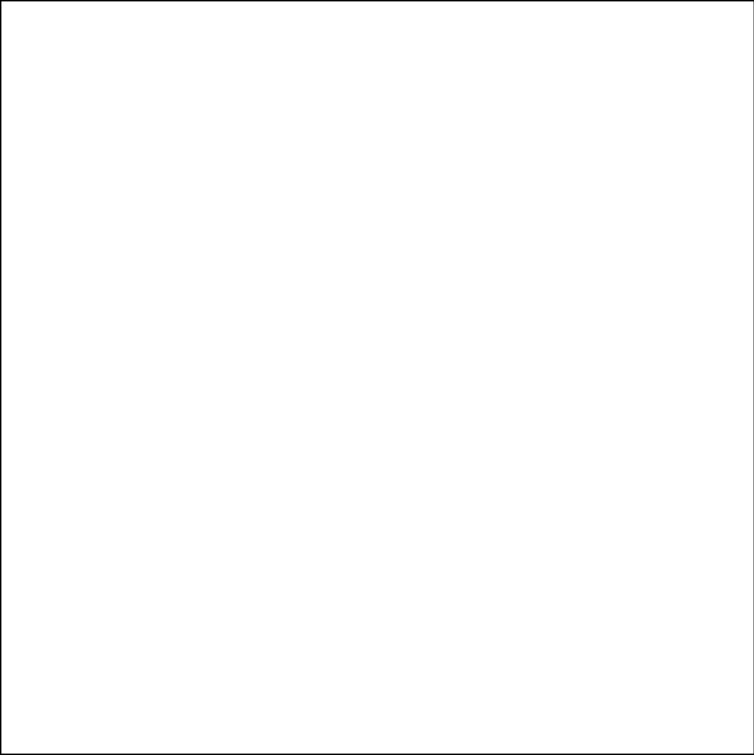
«Jeg gleder meg til våren, men jeg foretrekker
sommeren, når det er godt og varmt.»



“Njye ubukonje nta kibazo, icyo nanga ni imvura n’umuyaga.”

...

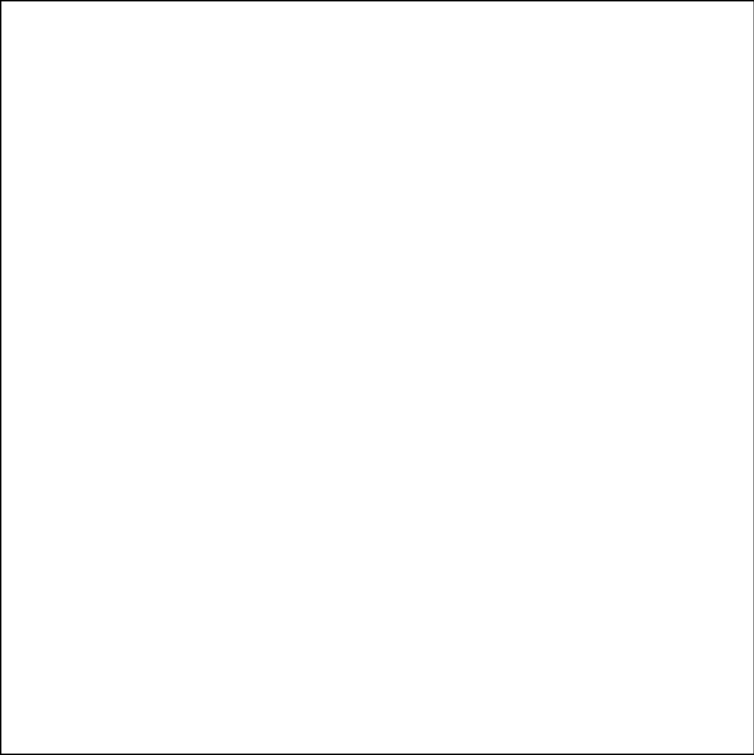
«Jeg har ikke noe imot kulden. Det er regnet og vinden jeg ikke liker.»



“Reba biriya bicu byijimye. Ejo imvura izagwa.
Hazaba harimo n’umuyaga mwinshi.
Hashobora kuzabaho umuhengeri.”

...

«Se på de mørke skyene. I morgen blir det regn. Det skal blåse mye også. Kanskje det blir storm.»



“Oya kandi! Nanga iyo ikirere cyabaye kibi,
cyane cyane iyo harimo inkuba n’imirabyo.
Ntinya ko inkuba yankubita.”

...

«Jeg håper ikke det. Jeg liker virkelig ikke
uvær, spesielt torden og lyn. Jeg er redd lynet
skal treffe meg.»




LIDA Stories


lidastories.net

Kuganira ku miterere y'ikirere

Å snakke om været

 Espen Stranger-Johannessen

 Ognjen Drageljević

 Abisange Iragena Sandrine (rw), Espen Stranger-Johannessen (nb)

